

അരീറഅദ്
(ഇടിനാദം)¹



അദ്ധ്യായം - 13

പരമകാരണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. അലിഫ് ലാം മീം നാ

വേദഗ്രന്ഥത്തിലെ വചനങ്ങളത്രെ അ
വ് നിന്റെ രക്ഷിതാവിങ്കൽ നിന്ന് നിന
ക്ക് അവതരിപ്പിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത് സത്യമാ
കുന്നു. പക്ഷെ, ജനങ്ങളിലധികപേരും
വിശ്വസിക്കുന്നില്ല.

2. അല്ലാഹുവാകുന്നു നിങ്ങൾക്കു
കാണാവുന്ന അവലംബങ്ങൾ കൂടാ
തെ ആകാശങ്ങളെ ഉയർത്തി നിർത്തി
യവൻ.² പിന്നെ അവൻ സിംഹാസന
ത്തിൽ ആരോഹണം ചെയ്യുകയും, സൂ
ര്യനെയും ചന്ദ്രനെയും കീഴ്പ്പെടുത്തു
കയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. എല്ലാം ഒരു
നിശ്ചിത അവധിവരെ സഞ്ചരിക്കു
ന്നു. അവൻ കാര്യം നിയന്ത്രിച്ചു കൊ
ണ്ടിരിക്കുന്നു. നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവു
മായി കണ്ടുമുട്ടുന്നതിനെപ്പറ്റി നിങ്ങൾ
ദ്വന്ദ്വബോധമുള്ളവരായിരിക്കുന്നതിനു
വേണ്ടി അവൻ ദൃഢാടനങ്ങൾ വിവ
രിച്ചുതരുന്നു.

3. അവനാണ് ഭൂമിയെ വിശാലമാ
ക്കുകയും, അതിൽ ഉറച്ച് നിൽക്കുന്ന പ
ർവ്വതങ്ങളും നദികളും ഉണ്ടാക്കുകയും
ചെയ്തവൻ. എല്ലാ ഫലവർഗ്ഗങ്ങളിൽ
നിന്നും അവനതിൽ ഈരണ്ട് ഇണക

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَرْءَ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ وَالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْكَ
مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْثَرِ النَّاسِ لَا
يُؤْمِنُونَ ﴿١﴾

اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ
أَسْتَوَىٰ عَلَىٰ الْعَرْشِ وَسَحَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ
يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى يُدَبِّرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ
الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بِلِقَاءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ﴿٢﴾

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رِجْسًا
وَأَنْهَارًا وَمِنْ كُلِّ الشَّجَرِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ
أَثْنَيْنِ يُغِشِّي الْأَيْلَ النَّهَارِ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ

¹ 13ാം വചനത്തിൽ ഇടിനാദത്തെപ്പറ്റിയുള്ള പരാമർശമാണ് ഈ അദ്ധ്യായത്തിന് ഈ പേര് വരാൻ കാരണം.

² അന്യോന്യം കൂട്ടിമുട്ടി തകരാതെ ജോതിർഗോളങ്ങളെ ശൂന്യാകാശത്ത് താങ്ങി നിർത്തുന്ന ശക്തിനിയമങ്ങൾ അത്യന്തം സങ്കീർണ്ണമത്രെ. നിശ്ചിതമായ സഞ്ചാരപാതകളും, നിർണ്ണിതമായ ഭ്രമണവേഗതയുമുള്ള ആകാശഗോളങ്ങളുടെ സംവിധാനം സർവ്വജ്ഞനും സർവ്വശക്തനുമായ സ്രഷ്ടാവിന്റെ സാന്നിദ്ധ്യം വിളിച്ചോതുന്നു.

ഇ¹ ഉണ്ടാക്കിയിരിക്കുന്നു. അവൻ രാത്രിയെക്കൊണ്ട് പകലിനെ മുടുന്നു. തീർച്ചയായും അതിൽ ചിന്തിക്കുന്ന ജനങ്ങൾക്ക് ദൃഷ്ടാന്തമുണ്ട്.

4. ഭൂമിയിൽ തൊട്ടു തൊട്ടു കിടക്കുന്ന വൺഡങ്ങളുണ്ട്² മൂന്തിരിത്തോട്ടങ്ങളും കൃഷികളും, ഒരു മുരടിൽ നിന്ന് പല ശാഖകളായി വളരുന്നതും, വേറെ വേറെ മുരടുകളിൽ നിന്ന് വളരുന്നതുമായ ഈത്തപ്പനകളും ഉണ്ട്. ഒരേ വെള്ളം കൊണ്ടാണ് അത് നനയ്ക്കപ്പെടുന്നത്. ഫലങ്ങളുടെ കാര്യത്തിൽ അവയിൽ ചിലതിനെ മറ്റുചിലതിനെക്കാൾ നാം മെച്ചപ്പെടുത്തുന്നു. തീർച്ചയായും അതിൽ ചിന്തിക്കുന്ന ജനങ്ങൾക്ക് ദൃഷ്ടാന്തമുണ്ട്.

5. നീ അൽഭൂതപ്പെടുന്നുവെങ്കിൽ അവരുടെ ഈ വാക്കത്രെ അൽഭൂതകരമായിട്ടുള്ളത്. ഞങ്ങൾ മണ്ണായിക്കഴിഞ്ഞിട്ടോ? ഞങ്ങൾ പുതുതായി സൃഷ്ടിക്കപ്പെടുക തന്നെ ചെയ്യുമോ? അക്കൂട്ടരാണ് തങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിൽ അവിശ്വസിച്ചവർ. അക്കൂട്ടരാണ് കഴുത്തുകളിൽ വിലങ്ങുകളുള്ളവർ. അക്കൂട്ടരാണ് നരകാവകാശികൾ. അവരതിൽ നിത്യവാസികളായിരിക്കും.

6. (നബിയേ), നിന്നോടവർ നന്മയെക്കാൾ മൂന്മായി തിന്മയ്ക്ക് (ശിക്ഷയ്ക്ക്) തിടക്കം കൂട്ടിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു. അവരുടെ മുമ്പ് മാതൃകാപരമായ ശിക്ഷകൾ കഴിഞ്ഞുപോയിട്ടുണ്ടുതാനും. തീർച്ചയായും നിന്റെ രക്ഷിതാവ് മനുഷ്യർ അക്രമം

لَقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٣﴾

وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مِّمَّتٍ حُورَتْ وَجَحَّتْ مِنْ
أَعْتَبٍ وَرَزَعٍ وَنَجِيلٍ صِنَوَانٌ وَعَيْرٌ صِنَوَانٍ
يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ وَفَضْلٌ بَعْضُهَا عَلَى
بَعْضٍ فِي الْأُكُلِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾

* وَإِنْ تَعْجَبَ فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَءَاذَانًا
تُرَابًا ۗ نَأْتِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ۗ أُولَٰئِكَ
الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ ۗ وَأُولَٰئِكَ
الَّذِينَ أُكْتَلِفُوا فِي آعْنَاقِهِمْ ۗ وَأُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
النَّارِ ۗ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٥﴾

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّبِيَّةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ
وَقَدْ خَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمْ أَمْثَلُتٌ ۗ وَإِنَّ رَبَّكَ
لَذُو مَعْفَرٍ ۗ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمْ ۗ وَإِنَّ رَبَّكَ

¹ 'സൗജെൻ' എന്ന പദത്തിന് ഇണകൾ, ജോടികൾ, ഇനങ്ങൾ എന്നൊക്കെ അർത്ഥമാക്കാവുന്നതാണ്.

² ഭൂമിയിൽ അടുത്തടുത്ത് തന്നെ മണ്ണിന്റെ ഘടനയിൽ വ്യത്യാസമുള്ള വൺഡങ്ങൾ സ്പ്രിംഗ് ചെയ്യുന്നതായി നാം കാണുന്നു. ഓരോ തരം മണ്ണും ഒരോ തരം വിളയ്ക്ക് കൂടുതൽ അനുയോജ്യമായിരിക്കും. തൊട്ടുതൊട്ടു കിടക്കുന്ന കുറെ പ്ലെയ്റ്റുകൾ അഥവാ വൺഡങ്ങൾ ചേർന്നതാണ് ഭൂമുഖമെന്ന് ആധുനിക ഭൂമിശാസ്ത്രം തെളിയിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഈ വചനത്തിലെ 'തൊട്ടുതൊട്ടു കിടക്കുന്ന വൺഡങ്ങൾ' കൊണ്ട് വിവക്ഷിക്കപ്പെടുന്നത് ഏതാണെന്ന് ഖൺഡിതമായി പറയാനാവില്ല.

പ്രവർത്തിച്ചിട്ടു കൂടി അവർക്ക് ഫപമോ ചനം നൽകുന്നവനത്രെ.¹ തീർച്ചയായും നിന്റെ രക്ഷിതാവ് കഠിനമായി ശിക്ഷിക്കുന്നവനുമാണ്.

7. (നബിയെ പരിഹസിച്ചുകൊണ്ട്) സത്യനിഷേധികൾ പറയുന്നു: ഇവന്റെ രക്ഷിതാവികൾ നിന്ന് ഇവന്റെ മേൽ എന്താണ് ഒരു ദൃഷ്ടാന്തം ഇറക്കപ്പെടാത്തത്? (നബിയേ) നീ ഒരു മൂന്നറിയിപ്പുകാരൻ മാത്രമാകുന്നു, എല്ലാ ജനവിഭാഗത്തിനുമുണ്ട് ഒരു മാർഗ്ഗദർശി.

8. ഒരേ സ്ത്രീയും ഗർഭം ധരിക്കുന്നതെന്ന് അല്ലാഹു അറിയുന്നു, ഗർഭാശയങ്ങൾ കമ്മിവരുത്തുന്നതും വർദ്ധനവുണ്ടാക്കുന്നതും² അവനറിയുന്നു, ഏതൊരു കാര്യവും അവന്റെ അടുക്കൽ ഒരു നിശ്ചിത തോതനുസരിച്ചാകുന്നു.

9. അദൃശ്യത്തെയും ദൃശ്യത്തെയും അറിയുന്നവനും മഹാനും ഉന്നതനുമാകുന്നു അവൻ.

10. നിങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ നിന്ന് രഹസ്യമായി സംസാരിച്ചവനും പരസ്യമായി സംസാരിച്ചവനും രാത്രിയിൽ ഒളിഞ്ഞിരിക്കുന്നവനും പകലിൽ പുറത്തിറങ്ങി നടക്കുന്നവനുമെല്ലാം (അവനെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം) സമമാകുന്നു.³

11. മനുഷ്യന് അവന്റെ മുമ്പിലൂടെയും പിന്നിലൂടെയും തുടരെ തുടരെ വന്നുകൊണ്ട് അല്ലാഹുവിന്റെ കൽപനപ്രകാരം അവനെ കാത്തുസൂക്ഷിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നവർ (മലക്കുകൾ) ഉണ്ട്. ഏ

شَدِيدَ الْعِقَابِ ﴿٦﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ﴿٧﴾

اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا تَغِيصُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَزِدُّوا مِنْ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمَقْدَارٍ ﴿٨﴾

عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرِ ﴿٩﴾
سَوَاءٌ مِنْكُمْ مَن سَرَ الْقَوْلَ وَمَن جَهَرَ بِهِ وَمَن هُوَ مُسْتَخْفٍ بِآلِيهِ وَسَارٍ بِآلْتَّهَارٍ ﴿١٠﴾

لَهُ مَعْقَبَاتٌ مِّن بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْلِهِ حَتَّىٰ يُعْزِرُوا مَا يَأْتِيهِمْ وَإِذَا أَرَادَ

¹ ഏത് കടുത്ത അക്രമം ചെയ്ത വ്യക്തിയും നിഷ്കളങ്കമായി വേദിക്കുകയും, തെറ്റ് ആവർത്തിക്കുകയില്ലെന്ന് തിരുമാനിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന പക്ഷം അല്ലാഹു മാപ്പ് നൽകുക തന്നെ ചെയ്യും.

² ഗർഭത്തിലുള്ള കുഞ്ഞുങ്ങളുടെ എണ്ണം കുറവോ കൂടുതലോ എന്നും, ഗർഭസ്ഥ ശിശു പുർണ്ണ വളർച്ചയെത്തിയതോ, അപുർണ്ണതയുള്ളതോ എന്നും, ഗർഭകാലം കൂടുതലോ കുറവോ എന്നും അല്ലാഹു അറിയുന്നു.

³ എല്ലാവരെപ്പറ്റിയും എല്ലാ കാര്യവും അല്ലാഹു അറിയുന്നു.

തൊരു ജനതയും തങ്ങളുടെ സ്വന്തം നിലപാടുകളിൽ മാറ്റം വരുത്തുന്നത് വരെ അല്ലാഹു അവരുടെ സ്ഥിതിക്ക് വ്യത്യാസം വരുത്തുകയില്ല; തീർച്ച.¹ ഒരു ജനതയ്ക്ക് വല്ല ദോഷവും വരുത്താൻ അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിച്ചാൽ അത് തട്ടിമാറ്റാനാവില്ല. അവന്നു പുറമെ അവർക്ക് യാതൊരു രക്ഷാധികാരിയുമില്ല.

12. ഭയവും ആശയും ജനിപ്പിച്ചുകൊണ്ട് നിങ്ങൾക്ക് മിന്നൽപിണർ കാണിച്ചു തരുന്നത് അവനത്രെ. (ജല)ഭാരമുള്ള മേഘങ്ങളെ അവൻ ഉണ്ടാക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

13. ഇടിനാദം അവനെ സ്മരിക്കുന്നതോടൊപ്പം (അവനെ) പ്രകീർത്തിക്കുന്നു.² അവനെപ്പറ്റിയുള്ള ഭയത്താൽ മലക്കുകളും (അവനെ പ്രകീർത്തിക്കുന്നു.) അവൻ ഇടിവാളുകൾ അയക്കുകയും, താനുദ്ദേശിക്കുന്നവർക്ക് അവ ഏൽപിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. അവർ (അവിശ്വാസികൾ) അല്ലാഹുവിന്റെ കാര്യത്തിൽ തർക്കിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. അതിശക്തമായി തന്ത്രം പ്രയോഗിക്കുന്നവനത്രെ അവൻ.

14. അവനോടുള്ളതു മാത്രമാണ് ന്യായമായ പ്രാർത്ഥന. അവന്നു പുറമെ ആരോടൊന്നും അവർ പ്രാർത്ഥിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നുവോ അവരാരും അവർക്ക് യാതൊരു ഉത്തരവും നൽകുന്നതല്ല. വെള്ളം തന്റെ വായിൽ (തനിയെ) വന്നെത്താൻ വേണ്ടി തന്റെ ഇരു കൈകളും അതിന്റെ നേരെ നീട്ടിക്കാണിക്കുന്ന

اللَّهُ يَقْوَمُ سِوَاءَ فَلَا مَرَدَّ لَهُ وَمَا لَهُ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَالٍ ﴿١١﴾

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ أَرْبَابَكُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ﴿١٢﴾

وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْحِسَابِ ﴿١٣﴾

لَهُ دَعْوَةُ الْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبْسُ ظَفِيرِهِ إِلَى السَّمَاءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِغٍ إِعْذَارِهِمْ وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿١٤﴾

¹ വ്യക്തികളുടെയും സമൂഹങ്ങളുടെയും അധഃപതനവും പുരോഗതിയുമൊക്കെ അവരുടെ ജീവിതവീക്ഷണത്തിനും കർമ്മശീലിതയ്ക്കും അനുസൃതമായിരിക്കും. മനുഷ്യർ തങ്ങളുടെ നിലപാടിൽ സ്വയം മാറ്റം വരുത്താത്ത കാലത്തോളം അല്ലാഹു അവരുടെ സ്ഥിതിഗതികളിൽ മാറ്റം വരുത്തുകയില്ല.

² പ്രകൃതിയിലെ ഏതൊരു പ്രതിഭാസവും അല്ലാഹുവിന്റെ സൃഷ്ടിവൈഭവത്തെ വാഴ്ത്തുന്നതത്രെ.

വനെപ്പോലെ മാത്രമാകുന്നു അവർ. അത് (വെള്ളം) വായിൽ വന്നെത്തുകയില്ലല്ലോ. സത്യനിഷേധികളുടെ പ്രാർത്ഥന നഷ്ടത്തിൽ തന്നെയാകുന്നു.

15. അല്ലാഹുവിനാണ് ആകാശങ്ങളിലും ഭൂമിയിലും ഉള്ളവരെല്ലാം പ്രണാമം ചെയ്തുകൊണ്ടിരിക്കുന്നത്. സ്വമനസ്സോടെയും നിർബന്ധിതരായിട്ടും പ്രഭാതങ്ങളിലും സായാഹ്നങ്ങളിലും അവരുടെ നിഴലുകളും (അവന് പ്രണാമം ചെയ്യുന്നു)¹

16. (നബിയേ) ചോദിക്കുക: ആരാണ് ആകാശങ്ങളുടെയും ഭൂമിയുടെയും രക്ഷിതാവ്? പറയുക: അല്ലാഹുവാണ്. പറയുക: എന്നിട്ടും അവന് പുറമെ അവരവർക്കു തന്നെ ഉപകാരമോ ഉപദ്രവമോ ചെയ്യാൻ സ്വാധീനമില്ലാത്ത ചില രക്ഷാധികാരികളെ നിങ്ങൾ സ്വീകരിച്ചിരിക്കുകയാണോ? പറയുക: അന്ധനും കാഴ്ചയുള്ളവനും² തുല്യരാകുമോ? അഥവാ ഇരുട്ടുകളും വെളിച്ചവും തുല്യമാകുമോ? അതല്ല, അല്ലാഹുവിനു പുറമെ അവർ പങ്കാളികളാക്കി വെച്ചവർ, അവൻ സൃഷ്ടിക്കുന്നത് പോലെത്തന്നെ സൃഷ്ടി നടത്തിയിട്ട് (ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും) സൃഷ്ടികൾ അവർക്ക് തിരിച്ചറിയാതാവുകയാണോ ഉണ്ടായത്? പറയുക: അല്ലാഹുവത്രെ എല്ലാ വസ്തുക്കളുടെയും സ്രഷ്ടാവ്. അവൻ ഏകനും സർവ്വധിപനുമാകുന്നു.

17. അവൻ (അല്ലാഹു) ആകാശത്ത് നിന്ന് വെള്ളം ചൊരിഞ്ഞു. എന്നിട്ട് താഴ്വരകളിലൂടെ അവയുടെ (വലിപ്പത്തിന്റെ)

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَن فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَظِلَالُهُم بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ﴿١٥﴾

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ قُلْ أَفَاتَّخَذْتُم مِّن دُونِهِ أَوْلِيَاءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ تَسْتَوِي الظُّلُمَاتُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا خَلْقَهُ فَشَبَّهَهُ الْخَلْقُ عَلَيْهِ قُلِ اللَّهُ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهْدُ ﴿١٦﴾

أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌ بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا رَّابِيًا وَمِمَّا يُوقَدُونَ عَلَيْهِ

¹ രാവിലെയും വൈകുന്നേരവും അവരുടെ നിഴലുകൾ നിളുന്നതും ചുരുങ്ങുന്നതും അവരുടെ തീരമാനമനുസരിച്ചല്ല. അല്ലാഹുവിന്റെ നിത്യമനനുസരിച്ചാണ്. നിഴലുകൾ തിരിയുന്നത് അവർ തിരിയുന്ന ദിശയിലേക്കല്ല. അല്ലാഹു നിശ്ചയിച്ച ഭാഗത്തേക്കാണ്. ² യാതൊരു തെളിവുമില്ലാതെ ആർക്കെങ്കിലും ദിവ്യത്വം കൽപ്പിക്കുന്നവർ ഇരുട്ടിൽ തപ്പുന്നവരാണ്. പ്രപഞ്ചനാമനെ മാത്രം ആരാധിക്കുന്നവർ പരമമായ സത്യത്തിന്റെ വെളിച്ചം ലഭിച്ചവരാണ്.

തോതനുസരിച്ച് വെള്ളമൊഴുകി അപ്പോൾ ആ ഒഴുക്ക് ഫൊങ്ങി നിൽക്കുന്ന നൂരയെ വഹിച്ചുകൊണ്ടാണ് വന്നത്. വല്ല ആഭരണമോ ഉപകരണമോ ഉണ്ടാക്കാനാഗ്രഹിച്ച് കൊണ്ട് അവർ തീയിലിട്ടുകത്തിക്കുന്ന ലോഹത്തിൽ നിന്നും അതു ഹോലെയുള്ള നൂരയുണ്ടാകുന്നു. അതു ഹോലയാകുന്നു അല്ലാഹു സത്യത്തെയും അസത്യത്തെയും ഉപമിക്കുന്നത്. എന്നാൽ ആ നൂര ചവറായി പോകുന്നു. മനുഷ്യർക്ക് ഉപകാരമുള്ളതാകട്ടെ ഭൂമിയിൽ തങ്ങിനിൽക്കുന്നു.¹ അപ്രകാരം അല്ലാഹു ഉപമകൾ വിവരിക്കുന്നു.

18. തങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിന്റെ ആ ഹ്വാനം സ്വീകരിച്ചവർക്കാണ് ഏറ്റവും ഉത്തമമായ പ്രതിഫലമുള്ളത്. അവന്റെ ആഹ്വാനം സ്വീകരിക്കാത്തവരകട്ടെ ഭൂമിയിലുള്ളത് മുഴുവനും, അതോടൊപ്പം അത്രയും കൂടിയും അവർക്ക് ഉണ്ടായിരുന്നാൽ പോലും (തങ്ങളുടെ രക്ഷയ്ക്കു വേണ്ടി) അതൊക്കെയും അവർ പ്രായശ്ചിത്തമായി നൽകുമായിരുന്നു. അവർക്കാണ് കടുത്ത വിചാരണയുള്ളത്. അവരുടെ സങ്കേതം നരകമത്രെ. ആ വാസസ്ഥലം എത്ര മോശം!

19. അപ്പോൾ നിനക്ക് നിന്റെ രക്ഷിതാവിങ്കൽ നിന്ന് അവതരിപ്പിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത് സത്യമാണെന്ന് മനസ്സിലാക്കുന്ന ഒരാൾ അന്ധനായി കഴിയുന്ന ഒരാളെപ്പോലെയാണോ? ബുദ്ധിമാന്മാർ മാത്രമെ ചിന്തിച്ചു മനസ്സിലാക്കുകയുള്ളൂ.

20. അല്ലാഹുവോടുള്ള ബാധ്യത നി

فِي النَّارِ ابْتِغَاءَ حِيلَةٍ أَوْ مَتَعٍ زَبَدٌ مِّثْلَهُ
كَذَلِكَ يَصْرِبُ اللَّهُ الْحَقُّ وَالْأَبْطَلُ فَأَمَّا الزَّبَدُ
فَيَذْهَبُ جُفَاءً وَأَمَّا مَا نَبْعِ النَّاسِ فَيَمْكُتُ
فِي الْأَرْضِ كَذَلِكَ يَصْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ ﴿١٧﴾

لِلَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ الْخَيْرَى وَالَّذِينَ لَمْ
يَسْتَجِيبُوا لَهُ وَلَوْ أَنَّهُمْ مَأَى الْأَرْضِ جَمِيعًا
وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ أُولَئِكَ لَهُمْ سُوءُ
الْحِسَابِ وَمَأْوَهُمْ جَهَنَّمُ وَبئسَ المهاد ﴿١٨﴾

* أَفَسَ يَعْلَمُ أَنَّمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنَ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ
هُوَ أَعْيَى إِنَّمَا يَنْتَدِرُكُرُ أُولَئِكَ الْأَبْطِلِ ﴿١٩﴾

الَّذِينَ يُؤْفُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلا يَبْقِضُونَ الْمِيثَاقِ ﴿٢٠﴾

¹ ശുദ്ധമായ ലോഹം അടിയിൽ തങ്ങിനിൽക്കുന്നു. ശുദ്ധമായ വെള്ളം ഭൂമിയിലേക്ക് ആഴ്ന്നിറങ്ങി മനുഷ്യർക്കും കാലികൾക്കും മറ്റും പ്രയോജനപ്പെടുന്നു. ജീവിതപ്രവാഹത്തിന്റെ മുകൾപരപ്പിൽ അസത്യത്തിന്റെ ചപ്പും ചവറും ഫൊങ്ങി നിൽക്കുന്നതായി നമുക്ക് പലപ്പോഴും കാണാം. എന്നാൽ കാലക്രമത്തിൽ അവയൊക്കെ ചരിന്നടിനമായി നശിച്ച് പോകുന്നു. സത്യം സ്ഥായിയായ അംഗീകാരത്തോടെ സമൂഹത്തിന്റെ അന്തർധാരയായി എന്നും വർത്തിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

റവേറ്റുകയും കരാറ് ലംഘിക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവരത്രെ അവർ.

21. കുട്ടിയിണക്കപ്പെടാൻ അല്ലാഹു കൽപ്പിച്ചത് (ബന്ധങ്ങൾ) കുട്ടിയിണക്കുകയും, തങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിനെ പേടിക്കുകയും, കടുത്ത വിചാരണയെ ഭയപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നവർ.

22. തങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിന്റെ പ്രീതി ആഗ്രഹിച്ചുകൊണ്ട് ക്ഷമ കൈകൊള്ളുകയും, നമസ്കാരം മൂറപ്രകാരം നിർവ്വഹിക്കുകയും, നാം നൽകിയിട്ടുള്ളതിൽ നിന്ന് രഹസ്യമായും പരസ്യമായും ചില വഴിക്കുകയും, തിന്മയെ നന്മകൊണ്ട് തടുക്കുകയും ചെയ്യുന്നവർ. അത്തരക്കാർക്ക് അനുകൂലമത്രെ ലോകത്തിന്റെ പര്യവസാനം.

23. അതായത് സ്ഥിരവാസത്തിനുള്ള സ്വർഗ്ഗത്തോപ്പുകൾ. അവരും അവരുടെ പിതാക്കളിൽ നിന്നും, ഇണകളിൽ നിന്നും, സന്തതികളിൽ നിന്നും സദ്വൃത്തരായിട്ടുള്ളവർ അതിൽ പ്രവേശിക്കുന്നതാണ്. മലക്കുകൾ എല്ലാവരായിലൂടെയും അവരുടെ അടുക്കൽ കടന്നു വന്നിട്ട് പറയും:

24. 'നിങ്ങൾ ക്ഷമ കൈകൊണ്ടതിനാൽ നിങ്ങൾക്ക് സമാധാനം! അപ്പോൾ അന്തിമ ഗൃഹം (സ്വർഗ്ഗം) എത്ര മെച്ചം.

25. അല്ലാഹുവോടുള്ള ബാധ്യത ഉറപ്പിച്ചശേഷം ലംഘിക്കുകയും, കുട്ടിയിണക്കപ്പെടാൻ അല്ലാഹു കൽപ്പിച്ചതിനെ (ബന്ധങ്ങളെ) അറുത്തു കളയുകയും, ഭൂമിയിൽ കുഴപ്പമുണ്ടാക്കുകയും ചെയ്യുന്നവരാതെ അവർക്കാണ് ശാപം. അവർക്കാണ് ചീത്ത ഭവനം.

26. അല്ലാഹു അവൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്ന ചിലർക്ക് ഉപജീവനം വിശാലമാക്കുകയും, (മറ്റു ചിലർക്ക് അത്) പരിമിതപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യുന്നു. അവർ ഇഹലോക

وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ ﴿٢١﴾

وَالَّذِينَ صَبَرُوا ابْتِعَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ وَرَفَعْنَا رُفْقَهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرُؤُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أُولَئِكَ لَهُمْ عُقْبَى الدَّارِ ﴿٢٢﴾

جَنَّاتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ ﴿٢٣﴾

سَلِّمُوا عَلَيْكُمْ يَا صَابِرِينَ فَرِحْنَا بِكُمْ فَرِحَ عُقْبَى الدَّارِ ﴿٢٤﴾

وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ لَهُمُ الْعَذَابُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿٢٥﴾

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَفَرِحُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا

ജീവിതത്തിൽ സന്തോഷമടഞ്ഞിരിക്കുന്നു. പരലോകത്തെ അപേക്ഷിച്ച് ഇഹലോക ജീവിതം (നിസ്സാരമായ) ഒരു സുഖാനുഭവം മാത്രമാകുന്നു.

27. അവിശ്വസിച്ചവർ (നബിയെപറ്റി) പറയുന്നു: ഇവന്റെ മേൽ എന്തൊക്കെ ഞാൻ ഇവന്റെ രക്ഷിതാവിങ്കൽ നിന്ന് വല്ല ദുഷ്ടാന്തവും ഇറക്കപ്പെടാത്തത്? (നബിയേ) പറയുക: തീർച്ചയായും അല്ലാഹു താനുദ്ദേശിക്കുന്നവരെ വഴികേടിലാക്കുന്നു. പശ്ചാത്തപിച്ചു മടങ്ങിയവരെ തന്റെ മാർഗ്ഗത്തിലേക്ക് അവൻ നയിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

28. അതായത് വിശ്വസിക്കുകയും, അല്ലാഹുവെപ്പറ്റിയുള്ള ഓർമ്മകൊണ്ട് മനസ്സുകൾ ശാന്തമായിത്തീരുകയും ചെയ്യുന്നവരെ. ശ്രദ്ധിക്കുക: അല്ലാഹുവെപ്പറ്റിയുള്ള ഓർമ്മകൊണ്ടത്രെ മനസ്സുകൾ ശാന്തമായിത്തീരുന്നത്.

29. വിശ്വസിക്കുകയും സൽകർമ്മങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തവരാരോ അവർക്കാണ് മംഗളം! മടങ്ങിച്ചെല്ലാനുള്ള നല്ല സങ്കേതവും (അവർക്കു തന്നെ)

30. അപ്രകാരം നിന്നെ നാം ഒരു സമുദായത്തിൽ ദൂതനായി നിയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു. അതിന്നുമുമ്പ് പല സമുദായങ്ങളും കഴിഞ്ഞു പോയിട്ടുണ്ട്. നിനക്ക് നാം ദിവ്യ സന്ദേശമായി നൽകിയിട്ടുള്ളത് അവർക്ക് ഓതിക്കേൾപ്പിക്കാൻ വേണ്ടിയാണ് (നിന്നെ നിയോഗിച്ചത്). അവരുകളെ, പരമകാരണികനായ ആരാധ്യനിൽ അവിശ്വസിക്കുന്നു. പറയുക: അവനാണ് എന്റെ രക്ഷിതാവ്. അവനല്ലാതെ യാതൊരു ആരാധ്യനുമില്ല. അവന്റെ മേലാണ് ഞാൻ ഭരമേൽപ്പിച്ചിരിക്കുന്നത്. അവനിലേക്കാണ് എന്റെ മടക്കം.

31. പരായണം ചെയ്യപ്പെടുന്ന ഒരു ഗ്രന്ഥം മൂലം പർവ്വതങ്ങൾ നടത്തപ്പെടുകയോ, അല്ലെങ്കിൽ അതു കാരണമായി

مَع 26

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ بَصِطٌ لِّمَن يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَىٰ مَن أَبَىٰ ﴿٢٦﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ أَلَا بِذِكْرِ اللَّهِ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوبُ ﴿٢٨﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحَسَنُ مَّغَابٍ ﴿٢٩﴾

كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُمَّةٍ قَدَ خَلَتْ مِن قَبْلِهَا أُمَمٌ لَّتَتَلَوْا عَلَيْهِمُ الَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَنِ قُلْ هُوَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابٍ ﴿٣٠﴾

وَلَوْ أَنَّ قُرْآنًا سُيِّرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِعَتْ بِهِ

ഭൂമി തുണ്ടും തുണ്ടുമായി മുറിക്കപ്പെടുകയോ, അല്ലെങ്കിൽ അതു മുഖേന മരിച്ചവരോട് സംസാരിക്കപ്പെടുകയോ ചെയ്തിരുന്നെങ്കിൽപോലും (അവർ വിശ്വസിക്കുമായിരുന്നില്ല.) എന്നാൽ, കാര്യം മുഴുവൻ അല്ലാഹുവിന്റെ നിയന്ത്രണത്തിലത്രെ. അപ്പോൾ അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിച്ചിരുന്നുവെങ്കിൽ മനുഷ്യരെ മുഴുവൻ അവൻ നേർ വഴിയിലാക്കുമായിരുന്നുവെന്ന് സത്യവിശ്വാസികൾ മനസ്സിലാക്കിയിട്ടില്ലേ?¹ സത്യനിഷേധികൾക്ക് തങ്ങൾ പ്രവർത്തിച്ചതിന്റെ ഫലമായി ഏതെങ്കിലും അത്യാപത്ത് ബാധിച്ചുകൊണ്ടേയിരിക്കുന്നതാണ്. അല്ലെങ്കിൽ അവരുടെ താമസസ്ഥലത്തിനടുത്ത് തന്നെ അത് (ശിക്ഷ) വന്നിറങ്ങി കൊണ്ടിരിക്കും, അല്ലാഹുവിന്റെ വാഗ്ദത്തം വന്നെത്തുന്നത് വരെ.² അല്ലാഹു വാഗ്ദാനം ലംഘിക്കുകയില്ല; തീർച്ച.

32. തീർച്ചയായും നിനക്ക് മുമ്പും ദൂതന്മാർ പരിഹസിക്കപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. അപ്പോൾ അവിശ്വസിച്ചവർക്ക് ഞാൻ സമയം നീട്ടിക്കൊടുക്കുകയും, പിന്നീട് അവരെ ഞാൻ പിടികൂടുകയും ചെയ്തു. അപ്പോൾ എന്റെ ശിക്ഷ എങ്ങനെയായിരുന്നു!

33. അപ്പോൾ ഓരോ വ്യക്തിയും പ്രവർത്തിച്ചുകൊണ്ടിരുന്ന കാര്യത്തിനു മേൽനോട്ടം വഹിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നവൻ (അല്ലാഹു) (യാതൊന്നും അറിയാത്തവരെപ്പോലെയാണോ?) അവർ അല്ലാഹുവിന് പങ്കാളികളെ ആക്കിയിരിക്കുന്നു. (നബിയേ.) പറയുക: നിങ്ങൾ അവരുടെ ഭവ

الْأَرْضُ أَوْ كَلِمَةٍ بِاللَّهِ الْأَمْرُ
 جَمِيعًا أَفَلَمْ يَأْتِيسَ الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ لَوْ بَشَاءَ
 اللَّهُ لَهَدَى النَّاسَ جَمِيعًا وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ
 كَفَرُوا نُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا فَأَرِعَهُ أَوْ
 تَحُلْ قَرْيَبًا مِّنْ دَارِهِمْ حَتَّىٰ بَأْتِيَ وَعَدَ اللَّهُ
 إِنَّ اللَّهَ لَا يَخْلِفُ الْأَمْعَادَ ﴿٢٢﴾

وَلَقَدْ أَسْأَلْتُمُونِي بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَمَلَيْتُ
 لِلَّذِينَ كَفَرُوا ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ
 عِقَابِ ﴿٢٣﴾

أَفَمَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ
 وَجَعَلَ اللَّهُ شُرَكَاءَ قُلُوبِهِمْ أَمْ يُدْعُونَ
 بِمَا لَا يَعْلَمُونَ فِي الْأَرْضِ أَمْ يَبْظُهُرُونَ مِنَ الْقَوْلِ
 بَلْ زَيْنٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مَكْرَهُمْ وَصُدُّوا عَنِ

¹ 'അഫലംവെയെഅസ്' എന്ന വാക്കിന്റെ നേർക്ക് നേരെ അർത്ഥം ആശയറ്റിട്ടില്ല എന്നാണ്. മുഴുവൻ മനുഷ്യരെയും നേർവഴിയിലാക്കാൻ അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിച്ചിട്ടില്ല എന്ന അടിസ്ഥാനവസ്തുത സത്യവിശ്വാസികൾ മനസ്സിലാക്കുകയും, സമൂഹമാകെ വിശ്വസിച്ചു കാണാനുള്ള ആശ അവർ ഒഴിവാക്കുകയും ചെയ്യാത്തതെന്ത് എന്നാണ് അല്ലാഹു ചോദിക്കുന്നത്.

² റസൂലി (ﷺ) നും സഹാബികൾക്കും അല്ലാഹു വാഗ്ദാനം ചെയ്തിട്ടുള്ള നിർണായക വിജയത്തിനും, സത്യനിഷേധികളുടെ ദയനീയ പരാജയത്തിനും സമയമാകുന്നതുവരെ.

രൊന്നു പറഞ്ഞുതരൂ അതല്ല ഭൂമിയിൽ അവൻ (അല്ലാഹു) അറിയാത്ത ഒരു കാര്യത്തെപ്പറ്റി നിങ്ങൾ അവന് പറഞ്ഞറിയിച്ചു കൊടുക്കുകയാണോ? അതല്ല (നിങ്ങൾ പറയുന്നത്) ഉപരിപ്ലവമായ ഒരു സംസാരമാണോ?¹ അല്ല സത്യനിഷേധികൾക്ക് അവരുടെ കൃത്യം അലംകൃതമായി തോന്നിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. (ശരിയായ) മാർഗ്ഗത്തിൽ നിന്ന് അവർ തട്ടിത്തിരിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. അല്ലാഹു വല്ലവനെയും ദുർമാർഗ്ഗത്തിലാക്കുന്ന പക്ഷം അവനെ നേർവഴിയിലാക്കാൻ ആരുമില്ല.

34. അവർക്ക് ഇഹലോക ജീവിതത്തിൽ ശിക്ഷയുണ്ടായിരിക്കും. പരലോക ശിക്ഷയാകട്ടെ ഏറ്റവും വിഷമമേറിയതു തന്നെയായിരിക്കും. അവർക്ക് അല്ലാഹുവിന്റെ ശിക്ഷയിൽ നിന്ന് (തങ്ങളെ) കാത്തു രക്ഷിക്കാൻ ആരുമില്ല.

35. സൂക്ഷ്മത പാലിക്കുന്നവർക്ക് വാഗ്ദാനം ചെയ്യപ്പെട്ടിട്ടുള്ള സ്വർഗ്ഗത്തിന്റെ അവസ്ഥ (ഇതത്രെ:) അതിന്റെ താഴ്ഭാഗത്തു കൂടി നദികൾ ഒഴുകിക്കൊണ്ടിരിക്കും. അതിലെ കനികളും അതിലെ തണലും ശാശ്വതമായിരിക്കും. അതത്രെ സൂക്ഷ്മത പാലിച്ചവരുടെ പര്യവസാനം. സത്യനിഷേധികളുടെ പര്യവസാനം നരകമാകുന്നു.

36. നാം (മുഖ്) വേദഗ്രന്ഥം നൽകിയിട്ടുള്ളതാർക്കൊന്നോ അവർ നിനക്ക് അവതരിപ്പിക്കപ്പെട്ടതിൽ (ഖുർആനിൽ) സന്തോഷം കൊള്ളുന്നു. ആ കക്ഷികളുടെ കൂട്ടത്തിൽ തന്നെ അതിന്റെ ചില ഭാഗം നിഷേധിക്കുന്നവരുമുണ്ട്. പറയുക: അല്ലാഹുവെ ഞാൻ

السَّبِيلِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۝

لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَعَذَابٌ آخِرٌ أَشَقُّ وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ۝

* مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلُّهَا دَائِمٌ وَّظُلْمًا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ ۝

وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ وَقُلْ إِنَّمَا أَمْرٌ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أَشْرِكُ بِهِ إِلَهًا ادْعُوا إِلَيْهِ مَعَابٍ ۝

¹ അല്ലാഹുവിന്റെ അധികാരാവകാശങ്ങൾ പലർക്കും പലതിനുമായി വകവെച്ചു കൊടുക്കുന്നവർ അതിന്റെ തെളിവന്വേഷിക്കാൻ മിനക്കടാറില്ല. ഉപരിപ്ലവമായ സംസാരത്തിലൂടെ ദിവ്യത്വം പറഞ്ഞുണ്ടാക്കുകയാണ് അവരുടെ പതിവ്.

ആരാധിക്കണമെന്നും, അവനോട് ഞാൻ പങ്കുചേർക്കരുത് എന്നും മാത്രമാണ് ഞാൻ കൽപിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്. അവനിലേക്കാണ് ഞാൻ ക്ഷണിക്കുന്നത്. അവനിലേക്ക് തന്നെയാണ് എന്റെ മടക്കവും.

37. അപ്രകാരം ഇതിനെ (ഖുർആനിലെ) അറബിഭാഷയിലുള്ള ഒരു ന്യായ പ്രമാണമായി നാം അവതരിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു. നിനക്ക് അറിവ് വന്നുകിട്ടിയതിനു ശേഷം അവരുടെ തന്നിഷ്ടങ്ങളെ നീ പിൻപറ്റിയാൽ അല്ലാഹുവിന്റെ ശിക്ഷയിൽ നിന്ന് രക്ഷിക്കുന്നയാതൊരു രക്ഷാധികാരിയും, യാതൊരു കാവൽക്കാരനും നിനക്ക് ഉണ്ടായിരിക്കുകയില്ല.

38. നിനക്ക് മുമ്പും നാം ദൂതന്മാരെ നിയോഗിച്ചിട്ടുണ്ട്. അവർക്ക് നാം ഭാര്യമാരെയും സന്താനങ്ങളെയും നൽകിയിട്ടുണ്ട്. ഒരു ദൂതനും അല്ലാഹുവിന്റെ അനുമതിയോടുകൂടിയല്ലാതെ യാതൊരു ദുഷ്ടാന്തവും കൊണ്ടുവരാനാവില്ല. ഓരോ കാലാവധിക്കും ഒരോ പ്രമാണ) ഗ്രന്ഥമുണ്ട്.

39. അല്ലാഹു താനുദ്ദേശിക്കുന്നത് മാച്ചു കളയുകയും (താനുദ്ദേശിക്കുന്നത്) സ്ഥിരപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്യുന്നു. മൂല ഗ്രന്ഥം അവന്റെ പക്കലാണുള്ളത്.¹

40. നാം അവർക്ക് മുന്നറിയിപ്പ് നൽകുന്നതിൽ (ശിക്ഷാനടപടികൾ) ചില

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا وَلَئِن تَّبِعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا وَاقٍ ﴿٣٧﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِبَيِّنَةٍ إِلَّا يَأْذِنُ اللَّهُ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٍ ﴿٣٨﴾

يَحْكُمُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُنَبِّئُ عِندَهُ أُمُّ الْكِتَابِ ﴿٣٩﴾

وَإِن مَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ

¹ 'കിതാബ്' എന്ന വാക്കിന് ഗ്രന്ഥമെന്നും രേഖയെന്നും അർത്ഥമുണ്ട്. ഈ വചനം അല്ലാഹുവിന്റെ പ്രാപഞ്ചികഭരണത്തിലെ നടപടി ക്രമത്തെപ്പറ്റി പൊതുവായി പരാമർശിക്കുന്നതാണെന്നാണ് മിക്ക വ്യാഖ്യാതാക്കളുടെയും വീക്ഷണം. എല്ലാ കാര്യങ്ങൾക്കും അവൻ സമതപരിധി നിശ്ചയിച്ചു രേഖപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു. എല്ലാ കാര്യങ്ങൾക്കും വ്യവസ്ഥ വെച്ചിരിക്കുന്നു. കാലാവധി നിശ്ചയിച്ചുകൊണ്ട് അവൻ വേദഗ്രന്ഥങ്ങൾ അവതരിപ്പിക്കുന്നു. നിയമങ്ങളിൽ ചിലത് അവൻ കാലാനുസൃതമായി മാറ്റുകയും, ചിലത് സ്ഥിരമായി നിലനിർത്തുകയും ചെയ്യുന്നു. പ്രപഞ്ചനാമന്റെ പക്കലുള്ള രേഖയാണ് പ്രപഞ്ചത്തിന്റെ മൂലഗ്രന്ഥം.

ത് നിനക്ക് നാം കാണിച്ചു തരുകയോ, അല്ലെങ്കിൽ (അതിന് മുമ്പ്) നിന്റെ ജീവിതം നാം അവസാനിപ്പിക്കുകയോ ചെയ്യുന്ന പക്ഷം (ഇത് രണ്ടിൽ ഏതാണ് സംഭവിക്കുന്നതെങ്കിലും) നിന്റെ മേൽ പ്രബോധന ബാധ്യത മാത്രമേയുള്ളൂ.¹ (അവരുടെ) കണക്ക് നോക്കുന്ന ബാധ്യത നമുക്കാകുന്നു.

41. നാം (അവരുടെ) ഭൂമിയിൽ ചെന്ന് അതിന്റെ നാനാവശങ്ങളിൽ നിന്ന് അതിനെ ചുരുക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നത് അവർ കണ്ടില്ലേ?² അല്ലാഹു വിധിക്കുന്നു. അവന്റെ വിധി ഭേദഗതി ചെയ്യാൻ ആരും തന്നെയില്ല. അവൻ അതിവേഗത്തിൽ കണക്ക് നോക്കുന്നവനെത.

42. ഇവരുടെ മുമ്പുള്ളവരും തന്ത്രം പ്രയോഗിച്ചിട്ടുണ്ട്. എന്നാൽ മുഴുവൻ തന്ത്രവും അല്ലാഹുവിനാണുള്ളത്. ഓരോ വ്യക്തിയും പ്രവർത്തിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുന്നത് അവൻ അറിയുന്നു. ലോകത്തിന്റെ പര്യവസാനം ആർക്കെങ്കിലുമാണെന്ന് സത്യനിഷേധികൾ അറിഞ്ഞുകൊള്ളും.

43. നീ (ദൈവത്താൽ) നിയോഗിക്കപ്പെട്ടവനെല്ലെന്ന് സത്യനിഷേധികൾ പറയുന്നു. പറയുക: എനിക്കും നിങ്ങൾക്കും ഇടയിൽ സാക്ഷിയായി അല്ലാഹു മതി. ആരുടെ പക്കലാണോ വേദവിജ്ഞാനമുള്ളത് അവരും മതി.

نَتَوَفِّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلَاءُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ ﴿٤١﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا وَأَلَّهِ يَحْكُمُ لَمْ يَعْقِبْ لِحُكْمِهِ ۗ وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٤٢﴾

وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ الْمَكْرُ جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسِعَعَهُمُ الْكُفْرُ لِمَنْ عَقِبَى الدَّارِ ﴿٤٣﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَسَتْ مُرْسَلًا قُلُوبَنَا كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ ﴿٤٤﴾

¹ ആരെ എപ്പോൾ എങ്ങിനെ ശിക്ഷിക്കണമെന്ന് അല്ലാഹുവാണ് തീരുമാനിക്കുന്നത്. ചിലപ്പോൾ പ്രവാചകന്മാർ കാൺകെ തന്നെ അല്ലാഹുവിന്റെ ശിക്ഷാനടപടി ഉണ്ടായെന്ന് വരാം. ചിലപ്പോൾ അക്രമികൾക്ക് ഒരു അവധിവരെ ഇടനൽകിയെന്നും വരാം.

² ഒരു കാലത്ത് അറേബ്യ മുഴുവൻ ബഹുദൈവാരാധകരുടെ അധീനത്തിലായിരുന്നു. ഇസ്‌ലാമിന് അറേബ്യയുടെ ഭൂപടത്തിൽ സ്ഥാനമുണ്ടായിരുന്നില്ല. എന്നാൽ ഇസ്‌ലാമിക് പ്രബോധനവും ധർമ്മസമരവും വിജയിച്ചുതുടങ്ങിയതോടെ ബഹുദൈവവത്ത്ത്തിന്റെ അധിശത്വമികൾ ചുരുങ്ങി ചുരുങ്ങി വരികയും ക്രമേണ അറേബ്യ മുഴുവനും ഇസ്‌ലാമിക് രാഷ്ട്രത്തിന്റെ ഭാഗമായി മാറുകയും പിന്നീട് ഇതര രാജ്യങ്ങളിലേക്ക് ഇസ്‌ലാം വ്യാപിക്കുകയും ചെയ്തു.